

# 國立陽明交通大學外國語文學系外國文學與語言學碩士班修業規章

National Yang Ming Chiao Tung University

Department of Foreign Languages and Literatures

Graduate Program of Foreign Literatures and Linguistics

## Regulations for Graduation

90.07.04 外國語文學系八十九學年度第九次系務會議通過/90.12.26 外國語文學系九十學年度第四次系務會議修訂

Passed by the 9th Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2000 academic year, Jul. 04, 2001/Revised by the 4th Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2000 academic year, Dec. 26, 2001

91.05.08 外國語文學系九十學年度第七次臨時系務會議修訂/91.10.16 外國語文學系九十一學年度第二次系務會議修訂

Revised by the 7th Interim Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2001 academic year, May 08, 2002/Revised by the 2nd Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2002 academic year, Oct. 16, 2002

91.12.04 外國語文學系九十一學年度第四次系務會議修訂/92.01.23 外國語文學系九十一學年度第五次系務會議修訂

Revised by the 4th Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2002 academic year, Dec. 04, 2002/Revised by the 5th Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2002 academic year, Jan. 23, 2002

92.05.28 語言與文化研究所九十一學年度第一次所務會議修訂/92.11.28 語言與文化研究所九十二學年度第二次所務會議修訂

Revised by the 1st Graduate Institute of Languages and Cultures Affairs Meeting for the 2002 academic year, Dec. 04, 2002/Revised by the 2nd Interim Graduate Institute of Languages and Cultures Affairs Meeting for the 2003 academic year, Nov. 28, 2003

92.12.03 外國語文學系九十二學年度第四次系務會議修訂/93.04.07 語言與文化研究所九十二學年度第一次所務會議修訂

Revised by the 4th Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2003 academic year, Dec. 03, 2003/Revised by the 1st Graduate Institute of Languages and Cultures Affairs Meeting for the 2003 academic year, Apr. 07, 2004

93.05.26 語言與文化研究所九十二學年度第二次所務會議修訂/94.03.02 外國語文學系九十三學年度第六次系務會議修訂

Revised by the 2nd Graduate Institute of Languages and Cultures Affairs Meeting for the 2003 academic year, May 26, 2004/Revised by the 6th Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2004 academic year, Mar. 02, 2005

94.06.07 外國語文學系九十三學年度第十三次臨時系務會議修訂/94.06.30 外國語文學系九十三學年度第十六次臨時系務會議修訂

Revised by the 13th Interim Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2004 academic year, Jun. 07, 2005/Revised by the 16th Interim Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2004 academic year, Jun. 30, 2005

95.03.29 外國語文學系九十四學年度第七次系務會議修訂/95.04.24 外國語文學系九十四學年度第十三次臨時系務會議修訂

Revised by the 7th Graduate Institute of Languages and Cultures Affairs Meeting for the 2005 academic year, Mar. 29, 2006/Revised by the 13th Interim Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2005 academic year, Apr. 24, 2006

97.01.09 外國語文學系九十六學年度第 8 次系務會議修訂/97.09.17 外國語文學系九十七學年度第 2 次系務會議修訂

Revised by the 8th Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2007 academic year, Jan. 09, 2008/Revised by the 2nd Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2008 academic year, Sep. 17, 2008

97.12.03 外國語文學系九十七學年度第 5 次系務會議修訂/98.10.07 外國語文學系九十八學年度第 2 次系務會議修訂

Revised by the 5th Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2008 academic year, Dec. 03, 2008/Revised by the 2nd Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2009 academic year, Oct. 07, 2009

98.12.02 外國語文學系九十八學年度第 4 次系務會議修訂/100.04.13 外國語文學系九十九學年度第 7 次系務會議修訂

Revised by the 4th Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2009 academic year, Dec. 02, 2009/Revised by the 7th Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2010 academic year, Apr. 13, 2011

101.02.15 外國語文學系一〇〇學年度第 6 次系務會議修訂/101.11.07 外國語文學系一〇一學年度第 3 次系務會議修訂

Revised by the 6th Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2011 academic year, Feb. 15, 2012/Revised by the 3rd Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2012 academic year, Nov. 07, 2012

102.01.09 外國語文學系一〇一學年度第 5 次系務會議修訂/103.02.19 外國語文學系一〇二學年度第 6 次系務會議修訂

Revised by the 5th Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2012 academic year, Jan. 09, 2013/Revised by the 6th Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2013 academic year, Feb. 19, 2014

103.09.10 外國語文學系一〇三學年度第 1 次系務會議修訂/103.10.08 外國語文學系一〇三學年度第 2 次系務會議修訂

Revised by the 1st Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2014 academic year, Sep. 10, 2014/Revised by the 2nd Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2014 academic year, Oct. 08, 2014

104.03.04 外國語文學系一〇三學年度第 6 次系務會議修訂/104.10.06 外國語文學系一〇四學年度第 2 次系務會議修訂

Revised by the 6th Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2014 academic year, Mar. 04, 2015/Revised by the 2nd Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2015 academic year, Oct. 06, 2015

105.03.02 外國語文學系一〇四學年度第 5 次系務會議修訂/106.02.08 外國語文學系一〇五學年度第 5 次系務會議修訂

Revised by the 5th Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2015 academic year, Mar. 02, 2016/Revised by the 5th Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2016 academic year, Feb. 08, 2017

107.04.10 外國語文學系一〇六學年度第 5 次系務會議修訂/108.04.10 外國語文學系一〇七學年度第 22 次臨時系務會議書面提案修訂

Revised by the 5th Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting for the 2017 academic year, Apr. 10, 2018/Revised by the 22nd Interim Graduate Institute of Languages and Cultures Affairs Meeting for the 2018 academic year, Apr. 10, 2019

108.10.16 外國語文學系一〇八學年度第 2 次系務會議暨第 1 次課程會議修訂

Revised by the 2nd Foreign Languages and Literatures Department Affairs Meeting and 1st Curriculum Meeting for the 2019 academic year, Oct. 16, 2019

109.03.25 外國語文學系一〇八學年度第 2 次課程會議暨第 1 次臨時系務會議修訂

Revised by the 2nd Foreign Languages and Literatures Curriculum Meeting and 1st Interim Department Affairs for the 2019 academic year, Mar. 25, 2020

110.03.17 外國語文學系一〇九學年度第 2 次課程會議暨第 1 次臨時系務會議修訂

Revised by the 2nd Foreign Languages and Literatures Curriculum Meeting and 1st Interim Department Affairs for the 2020 academic year, Mar. 17, 2021

110.05.26 教務會議核備

Approved and filed for future reference by the Academic Affairs Committee, May 26, 2021

第一條、本規章依「國立陽明交通大學研究生學位授予作業規章」訂定。

Article I. These Regulations are established in accordance with the National Yang Ming Chiao Tung University (NYCU) Regulations for Conferral of Graduate Degrees.

第二條、入學資格

Article II. Admission criteria

一、凡自公立或已立案之私立大學或獨立學院，或經教育部認可之國外大學畢業，獲有學士學位，或具有教育部認可之同等學歷資格，經本校碩士班研究生入學考試測驗或甄試通過者，得進入本所碩士班修讀學位。

A. Any student who has graduated from a public or licensed private college or independent academy, or foreign college that has been approved by the Ministry of Education (MOE); and who has obtained a bachelor's degree, or who has obtained academic credentials of equivalent rank as approved by the MOE; and who has passed the Department of Foreign Languages and Literatures Graduate Program of Foreign Literatures and Linguistics (the Graduate Program)'s graduate student admission test or screening process, may attend the Graduate Program and pursue a degree.

二、外籍學生依「外國學生申請入學辦法」申請，經系所務會議及教務會議審查通過者，得進入本系所碩士班修讀學位。

B. Foreign students who apply in accordance with the Regulations for Foreign Student Application and Admission and who pass review by the Department Affairs Meeting and Academic Affairs Meeting may pursue a degree in the Department's Graduate Program.

第三條、修業年限

Article III. Period of study

一般生原則上三年畢業，但最長不得超過四年。成績優秀者可提出申請，經系所務會議通過提前畢業。在職生修業年限至少三年，但最長不得超過五年。

General students shall, in principle, graduate in three years, and may take no more than four years. Those with outstanding grades may make application to the Department Affairs Meeting for early graduation, and may then graduate early upon said Meeting's approval. In-service students shall take no less than three, but no more than five, years to graduate.

第四條、修讀課程及學分

Article IV. Course of study and credits

一、甲組（文學組）

A. Lit Section (Literature Section)

(一)、本組碩士班學生畢業論文採A、B二制。採A制者，須修滿本組認可之課程二十五學分。採B制者，須修滿本組認可之課程三十一學分。A、B二制之學分，均須包含以下三門課程：「文學研究概論」、「研究方法」、「專業演講與學術會議」。

1. This Section's master's degree student graduation theses are divided into two tracks, A and B. Those on track A must complete twenty-five credits in courses

recognized by this Section. Those on track B must complete thirty-one credits in courses recognized by this Section. Credits for both tracks A and B must include the following three courses: “Introduction to Literary Studies”, “Research Practicum”, and “Academic Enhancement”.

(二)、選修科目可由本組所開課程中選擇，若選修其他校、所、組開設之相關課程，修課前需書面申請經本組同意，上限為九學分。若至海外交換留學，可獲承認之課程學分上限為十二學分，惟須書面申請經本組同意。

2. Elective courses may be selected from the courses opened by this Section; if courses from other colleges, programs, or sections are chosen, written permission must first be obtained from the Section before taking such courses, with a maximum of nine credits in such courses. If the student goes abroad for exchange study, they may obtain credits in recognized courses (up to a maximum of twelve credits), but written application must first be made and then approved by the Section.

(三)、學生可依先前修讀背景申請學分抵免，但不得超過九學分，如曾在外文學門相關研究所修讀，至多可抵免十五學分，惟須本組會議同意，並提系所務會議備查，方可抵免。

3. Students may apply for a credit waiver for courses previously taken, but no more than nine credits of such courses may be waived; if the student has previously studied in a foreign literature-related graduate school, the maximum number of waived credits is fifteen. However, such a waiver must first be agreed to by a Section meeting, and such agreement must be submitted to the Department Affairs Meeting for reference, before the waiver may be processed.

## 二、乙組(語言學組)

### B. Ling Section (Linguistics Section)

(一)、本組必修科目為音韻學、句法學、語音學、邏輯語意學及兩門專題課程（一門屬語法與語意領域，一門屬語音與音韻領域）。

1. This Section's required courses are Phonology; Formal Syntax; Phonetics; Introduction to Logical Semantics; and two seminar courses (one in Syntax/Semantics, and one in Phonetics/Phonology).

(二)、本組碩士班學生畢業論文採用 A、B 二制。採畢業論文 A 制之學生，除撰寫畢業論文之外，必須修滿本組認可之課程二十七學分。採畢業論文 B 制之學生，需撰寫畢業論文及修滿本組認可之課程三十三學分（含多修二門與語法/語意或語音/音韻領域相關之專題課程）。

2. This Section's master's degree student graduation theses are divided into two tracks, A and B. Those on graduation thesis track A must complete a graduation thesis, and must also complete twenty-seven credits in courses recognized by this Section. Those on graduation thesis track B must complete a graduation thesis, and complete thirty-three credits in courses recognized by this Section

(including two seminar courses related to Syntax/Semantics or Phonetics/Phonology).

(三)、選修科目可由本組所開課程中選修，若由其他系所組所開之相關課程中選修，需經指導教授(或導師)同意，每學期三學分，最高上限為六學分。

3. Elective courses may be selected from the courses opened by this Section; if courses from other colleges, programs, or sections are chosen, permission must first be obtained from the advising professor (or other advisor), with no more than three credits in such courses per semester, and no more than six such credits total.

(四)、學生得依其個人背景，於第一學期註冊時申請學分抵免，經授課老師簽署同意後予以免修，並提系所務會議備查，惟申請抵免之學分數不得超過九學分。預修生不受此限，依預修碩士學位辦法施行。

4. Students may, at registration for the first semester, apply for a credit waiver for courses previously taken; such waivers will be granted when signed off on by an instructor and submitted to the Department Affairs Meeting for reference. However, no more than nine credits of such courses may be waived. Pre-master's degree students are not subject to these limitations; such students are treated in accordance with the Regulations for Pre-Master's Degree Programs.

## 第五條、指導教授之規定

### Article V. Regulations for advisors

#### 一、甲組(文學組)

##### A. Lit Section (Literature Section)

(一)、本組研究生原則上應於入學後第四學期結束前選定論文指導教授。

1. This Section's students shall, in principle, select their thesis advisor prior to the end of their fourth semester.

(二)、研究生需選定本組專任助理教授或以上教師指導論文，並經該教授簽字同意。如因論文題目之特殊需求必須聘請外所老師指導，需事先與所內指導教授討論，方得決定所外共同指導教授人選，並提系所務會議核備。

2. Graduate students must select a full-time instructor of assistant professor rank or higher from this Section to advise their thesis, and said professor must sign off their agreement to do so. If a unique thesis topic requires appointment of an outside advisor, this must first be discussed with the on-campus advising professor; only then may candidates for outside co-advisor be decided and then submitted to the Department Affairs Meeting for approval and filing for future reference.

(三)、教師與研究生具有配偶、三親等內之血親或姻親，或曾有上述關係者，不得擔任其論文指導教授。

3. If an instructor is the student's spouse, relative by blood or marriage within the

third degree, or has had said relationships in the past, said instructor shall not act as the student's thesis advisor.

(四)、研究生於就讀期間，如擬終止論文指導關係或更換論文指導教授，應以書面文件向系所提出申請，並於通知原指導教授及完成申請後生效，無須經原指導教授同意。申請書應含更換理由，原、新碩士論文研究方向及題目，並具文簽名保證不將原論文指導教授已發表或未發表之研究論文、內容、原創性技術方法、實驗成果及數據、原資格考論文內容作為碩士學位論文之一部分；如有違背將視為違反學術倫理而不授予學位。資格考之後，一經更換指導教授，所撰寫任何學術性論文不得援用原資格考論文內容、原創性技術方法、實驗成果及數據。

4. During their period of studies, if a graduate student intends to terminate a thesis advisor relationship or change thesis advisors, they must first apply in writing to the Department, and then notify the original advising professor and complete the application, at which time the change takes effect; the student is not required to obtain approval from the original advisor. The application must include the reason for the change; the original and new master's degree thesis orientations and topics; and a signed statement guaranteeing that the student has not used any inappropriate materials (such as the original thesis advisor's published or unpublished research articles, content, original techniques/methods, experimental results/data, or original qualifying exam/thesis content) as part of the master's degree thesis. If there is any violation, it shall be deemed a violation of academic ethics and no degree shall be granted. Following the qualifying exam, once the advising professor has been changed, no content, original techniques/methods, or experimental results/data from any previous qualifying exam/thesis shall be used in the new thesis.

(五)、指導教授欲終止指導關係，應以書面文件向本所提出申請，審查結果由本所通知研究生。終止指導關係後，本所得協助研究生另覓指導教授。

5. If an advising professor wishes to terminate a thesis advisor relationship, they must first apply in writing to the Department; the graduate student will then be notified of the review results. Once the advising relationship is terminated, the Department may assist the graduate student in seeking another advising professor.

(六)、本組每位老師指導碩士班研究生論文同時以六名為限，不含與外所教師共同指導之學生人數。

6. Each advising professor may advise a maximum of six master's degree student theses. This does not include the number of students advised with outside so-advising instructors.

(七)、研究生論文指導教授經系所務會議同意，得聘請非本所或本校老師，惟碩士學位考試委員會至少須有一名委員為本組碩士班專任助理教授

或以上的老師。學生選定校外助理教授或以上的老師指導論文之後，應具填聘請外所外校指導教授申請單，連同論文摘要提交系所辦公室，經本組討論後，再由系所務會議通過(或追認)後聘任。

7. If approved by the Department Affairs Meeting, teachers from outside the Department or outside NYCU may be appointed as graduate student thesis advising professors. However, each master's degree student exam committee must include a minimum of one committee member who is a full-time instructor of assistant professor rank or higher from this Section's graduate program. After a student selects an off-campus instructor of assistant professor rank or higher to advise their thesis, they must fill out an Application Form for Appointment of External Advising Professor, and submit it along with their thesis proposal to the Department office. The appointment shall take effect after being discussed by the Section and then passed (or ratified) by the Department Affairs Meeting.

## 二、乙組(語言學組)

### B. Ling Section (Linguistics Section)

(一)、本組研究生原則上應於入學後第四學期結束前選定論文指導教授。

1. This Section's students shall, in principle, select their thesis advisor prior to the end of their fourth semester.

(二)、本組研究生必須選定本組或校外語言學領域之專任助理教授或以上教師(或同職等之研究員)指導論文，經該教授(研究員)簽字同意，並於系所務會議上報備。如因論文題目之特殊需求必須聘請外所老師指導，需事先與所內指導教授或導師討論，方得決定所外共同指導教授人選，並填寫論文共同指導同意書，提系所務會議核備。

2. Students in this Section must select a full-time instructor of assistant professor rank (or equivalent research rank) or higher from this Section or off-campus in the linguistics field to advise their thesis; said professor must sign off their agreement to do so, and such selection must be reported to the Department Affairs Meeting. If a unique thesis topic requires appointment of an outside advisor, this must first be discussed with the on-campus advising professor or advisor; only then may candidates for outside co-advisor be decided, and then a Thesis Co-Advising Permission Form submitted to the Department Affairs Meeting for approval and filing for future reference.

(三)、教師與研究生具有配偶、三親等內之血親或姻親，或曾有上述關係者，不得擔任其論文指導教授。

3. If an instructor is the student's spouse, relative by blood or marriage within the third degree, or has had said relationships in the past, said instructor shall not act as the student's thesis advisor.

(四)、研究生於就讀期間，如擬終止論文指導關係或更換論文指導教授，應以書面文件向系所提出申請，並於通知原指導教授及完成申請後

生效，無須經原指導教授同意。申請書應含更換理由，原、新碩士論文研究方向及題目，並具文簽名保證不將原論文指導教授已發表或未發表之研究論文、內容、原創性技術方法、實驗成果及數據、原資格考論文內容作為碩士學位論文之一部分；如有違背將視為違反學術倫理而不授予學位。資格考之後，一經更換指導教授，所撰寫任何學術性論文不得援用原資格考論文內容、原創性技術方法、實驗成果及數據。

4. During their period of studies, if a graduate student intends to terminate a thesis advisor relationship or change thesis advisors, they must first apply in writing to the Department, and then notify the original advising professor and complete the application, at which time the change takes effect; the student is not required to obtain approval from the original advisor. The application must include the reason for the change; the original and new master's degree thesis orientations and topics; and a signed statement guaranteeing that the student has not used any inappropriate materials (such as the original thesis advisor's published or unpublished research articles, content, original techniques/methods, experimental results/data, or original qualifying exam/thesis content) as part of the master's degree thesis. If there is any violation, it shall be deemed a violation of academic ethics and no degree shall be granted. Following the qualifying exam, once the advising professor has been changed, no content, original techniques/methods, or experimental results/data from any previous qualifying exam/thesis shall be used in the new thesis.

(五)、指導教授欲終止指導關係，應以書面文件向本所提出申請，審查結果由本所通知研究生。終止指導關係後，本所得協助研究生另覓指導教授。

5. If an advising professor wishes to terminate a thesis advisor relationship, they must first apply in writing to the Department; the graduate student will then be notified of the review results. Once the advising relationship is terminated, the Department may assist the graduate student in seeking another advising professor.

(六)、本組每位老師同時指導碩士班研究生論文以五名為限。每位老師所指導的學生中選擇 B 制者最多為 2 位。

6. Each advising professor may advise a maximum of five master's degree student theses; no more than two of these advisees may be Track B students.

(七)、本組研究生於新生入學時，由本組指定導師人選，待研究生選定其指導教授後，該生導師即改由其指導教授擔任。若該生選定之指導教授，非本組專任教師時，則其導師由本組另行指定。

7. Upon new student admission, each graduate student in this Section shall select their advisor from among those designated for such by the Section. Once a

graduate student has selected their advising professor, that advising professor shall serve as the student's advisor. If a graduate student selects an advising professor who is not a full-time instructor in this Section, the student's advisor shall be separately appointed by the Section.

## 第六條、資格考試

### Article VI. Qualifying examinations

#### 一、甲組(文學組)採用畢業論文 A 制之學生

##### A. Students in the Lit Section (Literature Section) on the graduating thesis A track

(一)、本組碩士班研究生資格考試以公開發表會之形式進行。每人至多可提出兩次論文計劃書口試之申請，第二次口試仍未通過者，應令退學。

1. This Section's graduate student qualifying exams shall be done in the form of public presentations. Each student may apply for a maximum of two thesis proposal oral exams; if the student has not passed after the second exam, they shall be ordered to withdraw from studies.

(二)、學生需於修畢並通過本組規定畢業學分(不含專業演講學術會議課程)之次學期，依個人研究進度及需求自由提出申請，申請時需繳交歷年成績單及一份論文計劃書。

2. In the semester after completing and passing the graduating credits required by this Section (not including the Academic Enhancement course), students must, as required by their personal research progress and needs, apply for a qualifying exam. When application is made, the student must also submit a year-by-year transcript and a thesis proposal.

(三)、公開發表會需自資格考試申請提出日起，原則上至少二週後方可舉行，發表日期由發表人自行安排訂定之。

3. The public presentation must be after submission of the qualifying exam application; in principle, the presentation must be a minimum of two weeks after submission of the qualifying exam application. The date for the public presentation shall be set by the person giving the presentation.

(四)、資格考試公開發表會包含提報及答問兩部分，發表人須以英文進行。

4. The qualifying exam public presentation shall include two parts: Presentation of results, and answering questions. The presenter must conduct both parts in English.

(五)、論文計劃(thesis proposal)寫作及口試之規定如下：

5. Regulations for writing thesis proposals and oral exams are as follows:

1、以最新 MLA 格式打出。

a. Text shall be written in the latest MLA format.

2、內容應包括背景描述、理論模式(paradigm)、文獻回顧以及參考書目。

b. Content shall include a background description, theoretical paradigm, literature survey, and list of references.

3、正文部份以十到十五頁為原則。

c. The main body of the text shall in principle be ten to fifteen pages.

4、口試至少須由二位(含指導教授)指定老師評分。

d. The oral exam shall be evaluated by a minimum of two designated instructors (including the advising professor).

5、評分結果應於口試後一週內交系所辦公室。

e. The results of the oral exam shall be submitted to the Department office within one week of the exam.

## 二、乙組(語言學組)

### A. Ling Section (Linguistics Section)

(一)、本組研究生須通過論文計劃書口試。

1. This Section's graduate students must pass a thesis proposal oral exam.

(二)、論文計劃書口試施行細則如下：

2. Specific requirements for implementation of thesis proposal oral exams:

1、研究生需就論文計劃(thesis proposal)提出審查，審查以公開發表會之形式進行。提出口試前，畢業論文採 A 制者須修畢或於提出口試當學期同時修畢本組認可之課程二十七學分。畢業論文採 B 制者須修畢或於提出口試當學期同時修畢本組認可之課程二十七學分及須多修二門相關專題課程。每人至多可提出兩次論文計劃書口試之申請，第二次口試仍未通過者，應令退學。

a. Graduate students must submit their thesis proposals for review; such review shall be in the form of a public presentation. Prior to submitting their oral exams, students on the graduating thesis A track must have completed, or complete within the semester in which the oral exam is submitted, twenty-seven credits in courses recognized by this Section. Students on the graduating thesis B track must have completed, or complete within the semester in which the oral exam is submitted, twenty-seven credits in courses recognized by this Section and two additional seminar courses. Each student may submit a maximum of two thesis proposals oral exams; if the student has not passed after the second exam, they shall be ordered to withdraw from studies.

2、提請進行論文計畫書口試時，原則上應考人最遲須於考試日前二週，繳交申請表一份、課程修畢證明申請單一份、歷年成績單一份及報告二份至系所辦公室。報告內容須為一篇完整的論文，格式則依不同學門之需求，由指導教授訂定。每篇報告須由指導教授及另一位委員審查通過。

b. Upon submission of the application for a thesis proposal oral exam, the submitter shall, in principle no less than two weeks before the exam, also submit an application form, an application for proof of course completion, a year-by-year transcript, and two copies of the report. The

report must be a complete thesis, with format as required by the needs of the discipline and set by the advising professor. All reports must be reviewed and passed by the advising professor and another committee member.

3、報告如必須修改才能通過，修改後的報告則需重新評定。

c. If a report must be revised before it can be passed, the post-revision report must be re-evaluated.

4、未通過論文計劃書口試者，不可提交論文。

d. Those who do not pass the thesis proposal oral exam are not allowed to submit a thesis.

## 第七條、學位考試

### Article VII. Degree examinations

#### 一、甲組(文學組)

##### A. Lit Section (Literature Section)

(一)、論文口試應於一月三十一日或七月三十一日前完成。

1. Thesis oral examinations shall be completed before January 31<sup>st</sup> or July 31<sup>st</sup>.

(二)、本組(文學組)繳交論文前，研究生必須：

2. Before submitting their thesis, a graduate student in this Section (the Literature Section) must:

1、修畢規定之課程及學分。

a. Have completed all required courses and credits.

2、提出論文口試申請前，需先繳交有效之英語能力檢測正本成績單，分數須達以下標準：

b. Before submitting the application for a thesis oral exam, the student must submit the original score report of a valid English competency evaluation, with scores that must meet the following standards:

(1) Computer-based TOEFL 250 分以上

i. Computer-based TOEFL, at least 250 points

(2) New Internet-based TOEFL 100 分以上

ii. New Internet-based TOEFL, at least 100 points

(3) IELTS 6.5 級以上

iii. IELTS level 6.5 or higher

英語為母語者，或具備正式文件，得證明曾於英語系國家就讀至(學力等同於)高中畢業者，可不必提交相關分數。

Those whose native language is English, or who hold formal documentation proving that they completed high school (or other academic equivalent thereof) in an English-speaking country, need not submit such scores.

(三)、論文口試辦法之規定：

### 3. Regulations for thesis oral examinations:

1、採用畢業論文 A 制之學生論文計畫書口試通過後至少需經二個月後方得提交畢業論文，提交論文前應先完成論文原創性比對，並經指導教授於「學位考試委員推薦書」上簽名，連同「學位考試委員名冊」，向系所辦公室提出口試申請。

a. For graduate students on the graduating thesis A track, once their thesis proposal oral exam has been passed, at least two months must have lapsed before they can submit their graduation thesis. Before submitting the thesis, the thesis must first pass a thesis originality comparison, and the advising professor must sign off on a Degree Examination Committee Recommendation Form, which must be submitted along with the Degree Examination Committee Name List to the Department office as an oral exam application.

2、繳交論文初稿至論文口試日期期間至少三週，逾期則需延至次學期舉行碩士學位考試(即口試)。

b. At least three weeks must pass between submission of the thesis draft and date of the thesis oral examination. If the deadline passes without completion, the exam (that is, the oral exam) must be delayed to the next semester's master's degree exams.

3、論文須經公開口試，且全程須以英文進行。並須於事前一週公佈口試時間、地點及論文題目。

c. Each thesis must pass a public oral exam, which must be conducted entirely in English. The date/time, location, and topic of the oral exam must be announced one week prior to the exam.

4、論文口試委員人數不得少於三人(含指導教授)，其中一人(以上)應為本組專任教師，並含一位所外委員。

d. The oral exam committee shall consist of no fewer than three people (including the advising professor). At least one of the committee members shall be a full-time instructor in this Section, and at least one committee member shall be from outside the Department.

5、考試委員應親自出席考試，不得委託他人為代表。

e. The exam committee members shall personally administer the exam; they shall not appoint others to act in their place.

6、考試委員之資格應具備下列資格之一者，由本系向校長推薦，由校長遴聘組成之。

f. Each exam committee member shall possess one of the following qualifications, and shall be recommended by this Department to the President, who shall appoint and form the final committee.

一、現任或曾任教授、副教授、助理教授。

i. Current or former professor, associate professor, or assistant

professor.

二、中央研究院院士、現任或曾任中央研究院研究員、副研究員、助研究員。

ii. Academia Sinica academician, current or former Academia Sinica research fellow, associate research fellow, or assistant research fellow.

三、獲有博士學位，且在學術上著有成就。

iii. Holds a doctorate, and has made contributions to academics.

四、研究領域屬於稀少性、特殊性學科或屬專業實務，且在學術上或專業上著有成就。

iv. Research field is rare and unique, or specialized service, and has made contributions to academics or their specialization.

五、碩士班研究生之配偶、前配偶或三親等內之血親、姻親，不得擔任其碩士學位考試委員。

v. Spouses, former spouses, and relatives by blood or marriage within the third degree of a given student shall not serve on that student's master's degree exam committee.

7、指導教授不得兼任考試委員召集人。

g. A student's advising professor shall not concurrently serve as their examination committee convenor.

8、考試成績以 B (百分制七十分)為及格，A<sup>+</sup> (百分制一百分)為滿分，評定以一次為限，並以出席委員評定分數平均決定之。

h. The passing grade on an exam shall be a B (75 points on a 100-point scale); a full grade shall be A+ (100 points out of 100). Only one evaluation shall be given; the result shall be the average of the scores given by the committee members in attendance.

9、若有二分之一以上委員，評定成績不及格，則以不及格論，成績不予平均。

i. If half or more of the committee members evaluate the result as not passing, the result shall be treated as not passing; no grade shall be given.

10、論文若有造假、變造、抄襲、由他人代寫或其他舞弊情事，經考試委員審查確定者，學位考試成績以零分登錄且不得重考。

j. If the thesis has any falsification, alteration, plagiarism, is written by any other person, or involves any other form of fraud, if such is confirmed through exam committee inspection, the degree exam grade shall be recorded as zero and no re-test shall be allowed.

11、考試成績若不及格，重考以一次為限。

k. If the examination grade is not passing, a maximum of one re-test may be taken.

12、本組碩士班研究生完成碩士學位應修課程及學分，通過碩士學位考試且完成論文者，由本校授予碩士學位。當學期結束才可完成碩士學位應修課程及應修學分數者，若提出論文，經指導教授推薦，得提早舉行碩士學位考試，俟課程完成並獲得應修學分數後授予碩士學位。

1. When a master's degree student in this Section completes all courses and credits required for the master's degree, passes the master's degree exam, and completes their thesis, they shall be granted a master's degree by NYCU. When a student can only complete their required courses and credits for the degree after a semester is over, if the student submits a thesis and the advising professor recommends it, the student may take the master's degree exam early; however, the student can only be granted the master's degree once they have finished their required courses and credits.

## 二、乙組(語言學組)

### B. Ling Section (Linguistics Section)

(一)、論文口試應於一月三十一日或七月三十一日前完成。

1. Thesis oral examinations shall be completed before January 31<sup>st</sup> or July 31<sup>st</sup>.

(二)、預定碩士學位考試(即論文口試)日期前三週應繳交三份論文正稿至系所辦公室，提交論文前應先完成論文原創性比對，並經指導教授於「學位考試委員推薦書」上簽名，連同「學位考試委員名冊」，向系所辦公室提出口試申請。

2. Three weeks before the date of a planned master's degree examination (i.e., thesis oral examination), three original copies of the thesis must be submitted to the Department office; before submitting the thesis copies, a thesis originality comparison must be completed, and the advising professor must sign off on a Degree Examination Committee Recommendation Form, which must be submitted along with the Degree Examination Committee Name List to the Department office as an oral exam application.

(三)、論文口試辦法：

3. Regulations for thesis oral examinations:

1、論文須經公開口試，並須於口試前一週公佈時間、地點及論文題目。

- a. Each thesis must pass a public oral exam. The date/time, location, and topic of the oral exam must be announced one week prior to the exam.

2、論文口試委員人數不得少於三人(含指導教授)，其中一人(以上)應為本組專任教師，並含一位所外委員。在任何情況下，口試委員中系所內之專任教師不得少於一人。

- b. The oral exam committee shall consist of no fewer than three members (including the advising professor). At least one of the committee members shall be a full-time instructor in this Section, and at least one committee member shall be from outside the Department. Under no circumstances shall the oral exam committee have fewer than one full-time Department instructor.

3、口試委員須親自出席考試，不得委託他人為代表。

c. The oral exam committee members shall personally administer the exam; they shall not appoint others to act in their place.

4、口試委員之資格應具備下列資格之一者，由本系向校長推薦，由校長遴聘組成之。

d. Each oral exam committee member shall possess one of the following qualifications, and shall be recommended by this Department to the President, who shall appoint and form the final committee.

一、現任或曾任教授、副教授、助理教授。

i. Current or former professor, associate professor, or assistant professor.

二、中央研究院院士、現任或曾任中央研究院研究員、副研員、助研究員。

ii. Academia Sinica academician, current or former Academia Sinica research fellow, associate research fellow, or assistant research fellow.

三、獲有博士學位，且在學術上著有成就。

iii. Holds a doctorate, and has made contributions to academics.

四、研究領域屬於稀少性、特殊性學科或屬專業實務，且在學術上或專業上著有成就。

iv. Research field is rare and unique, or specialized service, and has made contributions to academics or their specialization.

五、碩士班研究生之配偶、前配偶或三親等內之血親、姻親，不得擔任其碩士學位考試委員。

v. Spouses, former spouses, and relatives by blood or marriage within the third degree of a given student shall not serve on that student's master's degree exam committee.

5、口試委員會，由系主任核定一人為召集人，但指導教授不得兼任召集人。

e. One of the oral exam committee members shall be approved by the Department Chair to serve as a convenor. However, a student's advising professor shall not concurrently serve as the convenor.

6、考試成績以 B-(百分制七十分)為及格，A+(百分制一百分)為滿分，評定以一次為限，並以出席委員評定分數平均決定之。

f. The passing grade on an exam shall be a B (75 points on a 100-point scale); a full grade shall be A+ (100 points out of 100). Only one evaluation shall be given; the result shall be the average of the scores given by the committee members in attendance.

7、若有二分之一(含)以上委員，評定成績不及格，則不予通過。

g. If half or more of the committee members evaluate the result as not passing, the student shall fail the exam.

8、論文若有造假、變造、抄襲、由他人代寫或其他舞弊情事，經考試委員審查確定者，學位考試成績以零分登錄且不得重考。

h. If the thesis has any falsification, alteration, plagiarism, is written by any other person, or involves any other form of fraud, if such is confirmed through exam committee inspection, the degree exam grade shall be recorded as zero and no re-test shall be allowed.

9、口試成績若不及格，重考以一次為限。

i. If the oral examination grade is not passing, a maximum of one re-test may be taken.

(四)、本組碩士班研究生在規定修業期限內未能通過學位考試，或未能完成應修課程者，應令退學。

4. A master's degree student in this Section who fails to pass the degree examination or complete required courses within the regulated period of study shall be ordered to withdraw from studies.

## 第八條、論文

### Article VIII. Theses

甲組(文學組)繳交論文規定：

A. Regulations for Lit Section (Literature Section) Thesis Submission:

(一)、畢業論文分 A、B 二制，研究生得自由選擇。A、B 二制均須依據 MLA 最新之範式，以英文撰寫。

1. Two graduation thesis tracks, A and B, are available for graduate students in this section to choose. Theses on either track A or B shall both follow the latest MLA format and be written in English.

「畢業論文 A 制」：文長六十至一百五十頁。

Track A Graduation Thesis: 60 to 150 pages long.

「畢業論文 B 制」：文長至少三十頁。

Track B Graduation Thesis: At least 30 pages long.

A、B 二制之頁數和格式如有特殊考量，無法遵照此處規定，均須取得指導教授和本組同意，並提報系所務會議追認，方得進行。

If special considerations require that the pages or format of a thesis, either track A or B, not meet said requirements, consent of the advising professor and this Section must be obtained and submitted to the Department Affairs Meeting for ratification before the thesis may be started.

(二)、學位考試通過後應將論文摘要及全文電子檔上網建檔(依照本校圖書館學位論文摘要及全文電子檔建檔規範辦理)，並繳交論文三冊（一冊本系收藏，一冊本校圖書館陳列，一冊由國家圖書館收藏）。

2. After passing the degree examination, the student shall place files of the thesis abstract and full-text online (in accordance with NYCU's Library Regulations on e-File Creation for Degree Thesis Abstract and Full-text), and submit three copies

of the thesis (one to be kept by the Department, another to be displayed in the NYCU library, and the other to be kept by the National Central Library).

(三)、研究生在徵得指導教授與本組同意，亦得以研究並翻譯文學及文化研究作品或文學作品名著為論文，其辦法如下：

3. Graduate students, with the consent of the advising professor and this Section, may also choose to study and translate literary & cultural research works or literary masterpieces, and use the results as their theses. The regulations are as follows:

1、擇一文學及文化研究名著或文學作品名著為對象，以英文撰寫三十頁以上之研究，並附加注釋及參考書目。

a. Select one well-known literary & cultural research work or one literary masterpiece for thesis writing, compose at least 30 pages of research content in English, and add notes and a reference list.

2、將該作品從原作譯成中文，必要處應加注釋。

b. Translate the work from the original language into Chinese, and insert explanatory notes where necessary.

二、乙組(語言學組)

B. Ling Section (Linguistics Section)

(一)、本組碩士班學生畢業論文採用 A、B 二制，施行細則如下：

1. This Section's master's degree student graduation theses are divided into two tracks, A and B. The specific implementation requirements are as follows:

1、研究生得自由選擇 A 制或 B 制。

a. Graduate students can freely choose either track A or track B.

2、採 A 制之論文內容應包括背景描述、文獻回顧、理論模式、分析推論及參考書目等。

b. Content of theses on track A shall include a background description, literature survey, theoretical paradigm, analytical inferences, list of references, etc.

3、選擇 B 制之研究生得以經指導教授認可之特定主題進行文獻回顧、比較及評論。

c. A graduate student on track B may, upon approval by their advising professor, carry out literature review, comparison and comments on a special topic.

(二)、本組學位論文原則上應依 Language 期刊之格式撰寫。格式可逕行參考該期刊或向系所辦公室索取。

2. This Section's degree theses shall in principle be written in the format used by the journal *Language*. The format is available by reference to the journal directly, or may be requested from the Department office.

(三)、學位考試通過後應將論文摘要及全文電子檔上網建檔(依照本校圖書館學位論文摘要及全文電子檔建檔規範辦理)，並繳交論文三冊(一冊本系收藏，一冊本校圖書館陳列，一冊由國家圖書館收藏)。

3. After passing the degree examination, the student shall place files of the thesis

abstract and full-text online (in accordance with NYCU's Library's Regulations on e-File Creation for Degree Thesis Abstract and Full-text), and submit three copies of the thesis (one to be kept by the Department, another to be displayed in the NYCU library, and the other to be kept by the National Central Library).

(四)、論文之裝訂及封面，依系所辦公室提供之範本辦理。

4. The template provided by the Department office shall be followed for thesis binding and cover format.

第九條、學位考試通過後，學生應於考試當學期繳交「學位考試成績資料表」至註冊組，第一學期需於1月31日前繳交；第二學期需於7月31日前繳交。學位論文紙本之繳交期限為舉行學位考試日的次學期開學前最後一個工作日，逾期未交論文紙本且未達修業年限者，次學期仍應註冊。修業年限屆滿者，未於年限屆滿當學期繳交學位考試成績資料表或未於次學期開學前最後一個工作日前繳交紙本論文，應予退學。

Article IX. After passing the degree examination, the student shall submit their Degree Examination Results Sheet to the Registrar's Division, during the semester when the examination is taken. The deadline for submissions during the first semester is January 31; the deadline for submissions during the second semester is July 31. The deadline for the submission of printed thesis copies is the last working day before the start of the semester after the degree examination is held. Enrolment for the next semester is still required for students who fail to submit their printed thesis copies in time and whose period of study has not elapsed. Students shall be ordered to withdraw from studies if they fail to submit the Degree Examination Results Sheet within the semester when their duration of study is completed, or fail to submit the printed thesis copies before the last working day prior to the start of the next semester.

第十條、本校對已授予之碩士及博士學位，有下列情事之一者，將予撤銷，並公告註銷已頒給之學位證書。

Article X. For doctorate/master's degree already conferred by NYCU, if any of the following circumstances apply, the degree shall be revoked by NYCU, and announcement shall be made that the degree certificate conferred has been invalidated.

一、入學資格或修業情形有不實或舞弊情事。

A. The admission eligibility or studying involves dishonesty or fraud.

二、論文、作品、成就證明、書面報告、技術報告或專業實務報告有造假、變造、抄襲、由他人代寫或其他舞弊情事。

B. The thesis, work, proof of achievement, written report, technical report, or professional practice report has falsification, alteration, plagiarism, is written by any other person, or involves any other form of fraud.

依前項規定撤銷學位後，將通知當事人繳還該學位證書，並將撤銷及註銷事項，通知其他專科學校、大學及相關機關。

After the degree is revoked in accordance with the preceding paragraphs, the parties concerned shall be notified that the degree certificate is to be returned; other colleges,

universities, and related agencies shall be informed of the degree revocation and invalidation.

### 第十一條、獎助學金之規定

碩士班研究生在學期間可申請領取助學金，凡接受助學金補助者，依教育部規定有義務協助本系所校內研究、教學及其他學術工作。若工作不力或違反有關規定者，本系所得請校方轉請教育部停發該項助學金，工作份量視各組之需要自訂。若自願放棄領取該項助學金者，則無協助研究或教學之義務。獎助學金頒發辦法，依本所碩士班研究生獎助學金施行細則施行之。

### Article XI. Scholarship regulations

Master's degree students may apply for scholarships during studying period. In accordance with Ministry of Education regulations, all those who receive scholarships are obligated to assist in the Department's on-campus research, teaching, and other academic tasks. If a student does not fulfill their work obligations or violates relevant regulations, the Department may notify the University, upon which time the University may request that the Ministry of Education suspend the scholarship. Workloads shall be determined as required by each Section. A student who voluntarily gives up such a scholarship shall have no obligation to assist in research or teaching. Scholarships shall be awarded in accordance with the Department's Rules for the Implementation of Master's Degree Student Scholarships.

### 第十二條、轉所(組)之規定

#### Article XII. Regulations for Program (Section) Transfer

##### 一、甲組(文學組)

###### A. Lit Section (Literature Section)

本組研究生如欲申請轉所(組)，須於入學後第一學年結束後，方可提出申請。且須取得他所(組)同意轉入申請之證明，提報本系所務會議通過，由指導教授(或導師)及系主任簽章後轉出。

If a graduate student in this Section intends to apply for program (Section) transfer, they may only submit an application to do so after the end of their first academic year. The student must obtain proof of consent from the other program (Section) for the transfer-in. After the application is submitted to and approved by the Department Affairs Meeting, the advising professor (or advisor) and the Department Chair shall sign off on the application, and the transfer can be processed.

##### 二、乙組(語言學組)

###### B. Ling Section (Linguistics Section)

(一)、本組研究生如係由甄試入學管道錄取者，一律不得申請轉所(組)。

1. No graduate students in this Section admitted via screening are allowed to apply for program (Section) transfer.

(二)、如係由考試入學管道錄取者，須於入學第一學年結束後，且該學年學業平均成績達 GPA 4.0 (百分之八十五分) 以上方可提出申請，並須經由他

所(組)與本組教師共同討論決定。轉出人數以不超過該屆在學人數十分之一為原則。

2. For students admitted via admission test, they can only apply for a transfer after the end of their first academic year if their Grade Point Average (GPA) for the academic year is 4.0 (eighty-five points out of one hundred) or higher; such an application must be decided upon through joint discussion by instructors in the other program (Section) and this Section. In principle, the number of students transferred out shall not exceed one tenth of the number of students for the current year.

三、欲申請轉入本系碩士班之學生，檢具申請書及相關文件送交本系所會議審查，審查通過後送教務長核定。

C. Students intending to apply for transfer into one of the Department's graduate programs shall submit the application form and relevant documents to the Department Affairs Meeting for review. The application shall then be sent to the Dean of Academic Affairs for approval.

四、轉所申請程序於開學前提出並經核定，於當學期生效；於學期中提出申請並經核定者，次學期生效。

D. A program transfer application submitted and approved before a semester begins shall take effect in the current semester; while an application submitted and approved during the semester shall take effect the next semester.

第十三條、本辦法未盡事宜，均依本校「學則」及「國立陽明交通大學研究生學位授予作業規章」以及其他相關規定辦理。

Article XIII. Any matters not stipulated in these Regulations shall be handled in accordance with NYCU's Academic Policies, the National Yang Ming Chiao Tung University Regulations for Conferral of Graduate Degrees, and other regulations.

第十四條、本辦法由系所務會議通過後，院級課程委員會及校級課程委員會審查，再送教務會議核備後實施，修訂時亦同。

Article XIV. These Regulations shall take effect after being passed by the Department Affairs Meeting, then reviewed by the college-level Curriculum Committee and the University-level Curriculum Committee, and then finally approved by the Academic Affairs Meeting. The same shall apply to any amendments/revisions thereunto.